

PORTUGUÊS

Proteção contra sobretensão para a alimentação com corrente (SPD Classe I/II, Tipo 1/2)

- Para redes com 3 condutores (L1, L2, PEN)
- Para sistemas TN-C

1. Instruções de segurança

ATENÇÃO: A instalação, a colocação em funcionamento e as revisões só podem ser executadas por pessoal qualificado com formação profissional. Aqui devem ser observadas as especificações do respectivo país.

ATENÇÃO: Perigo de eletrocussão e incêndio

- Antes da instalação, verifique se o equipamento apresenta avarias externas. Se estiver com defeito, o equipamento não pode ser utilizado.
- Apertar bornes não utilizados. É possível que estes estejam sob tensão. (E)
- O grau de proteção declarado IP20 só pode ser assegurado na condição instalada e com todos os pontos de bornes sendo utilizados.

IMPORTANTE: Observar que a tensão máxima de operação da instalação não ultrapasse a tensão máxima contínua U_C .

2. Conectar

- 1 Cabeamento em forma de V
- 2 Cabeamento com ponto de conexão

Para a instalação de dispositivos de proteção contra raios tipo 1, é obrigatório o uso do condutor de conexão S_L . Utilize uma bitola mínima de 16 mm². Caso na aplicação o conector à barra de aterramento principal (S_N) deva ser equipotencializado com o conector ao condutor de proteção (S_{PEN}), deve ser prevista para o S_{PEN} uma bitola mínima de 16 mm². (E)

2.1 Exemplo de aplicação (2 - 3)

– no sistema TN-C

2.2 Comprimentos das linhas (E)

• Instalar as linhas de conexão aos dispositivos de proteção contra surtos (DPS) no trajeto mais curto possível, sem alças e com o maior raio de curva possível. Assim, alcança-se a melhor proteção contra surtos de tensão.

DIN VDE 0100-534 IEC 60364-5-53	①	b	≤ 0,5 m de preferência
	②	a + b	≤ 0,5 m de preferência

* Trilho para equalização de potencial

2.3 Pré-fusível (E)

- Observe as indicações sobre o fusível nas respectivas aplicações.
- No caso de cabeamento de derivação, os cabos de conexão e suas bitolas devem ser projetados para ocorrências de curto-circuito fase-fase e fase-terra, e não para corrente de operação e sobrecarga. As bitolas indicadas se referem a cabos de cobre com isolamento em PVC.

2.4 Contato de sinalização remoto (7)

3. Indicação de estado (E)

- Se uma mudança de cor do indicador de status de verde para vermelho pode ser observada, o conector está danificado.
- Substituir o conector com um conector do mesmo tipo.
- Com isto, alavanca o conector com uma chave de fenda a partir do elemento de base. (E)
- Se o elemento base estiver danificado, é necessário substituir o produto completo.

4. Medição do isolamento

- Antes de uma medição de isolamento no sistema, desconecte o conector de proteção. Do contrário, pode haver erros de medição.
- Recoloque o conector de proteção novamente na base, após a medição.

Dados técnicos

Conector de reposição	
Dados elétricos	
Tipo de proteção de acordo com IEC // Tipos EN	
Quantidade de portas	
Tensão U_N	AC
Máxima tensão contínua U_C	L-PEN
Tensão contínua máxima (MCOV)	L-L / L-G
Corrente de teste contra raios I_{imp} (10/350) μ s	L-L / L-G
Nível de proteção U_p	L-PEN
Tensão de limitação medida (MLV)	L-PEN
Corrente de surto nominal I_n (8/20) μ s	L-L / L-G
	L-PEN
	L-L / L-G

Máx. corrente de pico derivada I_{max} (8/20) μ s	Max. corrente dispersa I_{max} (8/20) μ s
Resistência a curto-circuito I_{SCCR}	Resistência ai corto circuiti I_{SCCR}
Capacidade de extinção de corrente sequencial I_f	Capacità di annullamento corrente di sequenza I_f
Corrente de carga nominal I_n	Corrente di carico nom. I_n
Fusível de pré-proteção máximo com cabeamento de linha de ramificação	Prefusibile massimo per cablaggio standard
Fusível de pré-proteção máximo com cabeamento de passagem V	Prefusibile massimo per cablaggio di tipo passante (V)
Dados Gerais	Dati generali
Temperatura ambiente (funcionamento)	Temperatura ambiente (esercizio)
Umidade do ar admissível (funcionamento)	Umidità dell'aria consentita (esercizio)
Grau de proteção	Indice de protection
Dados de conexão	Dati di collegamento
rigido / flexível	rigido / flessibile
AWG(UL)	AWG(UL)
Comprimento de isolamento	Lunghezza di spelatura
Torque de aperto	Coppia di serraggio
Normas de teste	Norme di prova

ITALIANO

Protezione contro le sovratensioni per gli alimentatori (classe SPD I/II, tipo 1/2)

- Per sistemi a 3 conduttori (L1, L2, PEN)
- Per sistemi TN-C

1. Indicazioni di sicurezza

AVVERTENZA: L'installazione, la messa in servizio e le verifiche periodiche devono essere eseguite solo da personale tecnico adeguatamente qualificato. Per queste operazioni, rispettare le rispettive norme specifiche del paese.

AVVERTENZA: Pericolo di scosse elettriche e di incendi

- Prima dell'installazione, verificare che il dispositivo non presenti danni esterni. Se il dispositivo è difettoso non deve essere utilizzato.
- Serrare i morsetti non utilizzati. Questi potrebbero essere sotto tensione. (E)
- Il grado di protezione indicato IP20 viene garantito solo in caso di apparecchio installato utilizzando tutti i punti di connessione.

IMPORTANTE: Fare attenzione che la tensione di esercizio massima dell'impianto non superi la tensione permanente massima U_C .

2. Collegamento

- 1 Cablaggio a forma di V
- 2 Cablaggio di diramazione

Per l'installazione di parafulmini del tipo 1 è assolutamente necessario il cavo di connessione S_L . Utilizzare una sezione minima di 16 mm². Se nell'applicazione la connessione alla barra di messa a terra principale (S_N) deve essere messa allo stesso livello della connessione al conduttore di protezione (S_{PEN}), utilizzare per S_{PEN} una sezione minima di 16 mm². (E)

2.1 Esempio applicativo (2 - 3)

– nel sistema TN-C

2.2 Lunghezze dei cavi (E)

• Posare i cavi di connessione ai dispositivi di protezione contro le sovratensioni (SPD) con il percorso più breve possibile, senza anelli e con raggi di curvatura il più possibile ampi. In questo modo si ottiene una protezione ottimale contro le sovratensioni.

DIN VDE 0100-534 IEC 60364-5-53	①	b	≤ 0,5 m preferito
	②	a + b	≤ 0,5 m preferito

* Barra collettore per compensaz. del pot.

2.3 Prefusibile (E)

- Rispettare le informazioni sul prefusibile nelle relative applicazioni.
- In caso di cablaggio di derivazione, i cavi di collegamento e le relative sezioni devono essere concepiti solo per cortocircuiti e corti verso terra, e non per la corrente di esercizio o il sovraccarico. Le sezioni indicate si riferiscono ai cavi in rame con isolamento in PVC.

2.4 Contatto FM (7)

3. Segnalazione stato (E)

- Se si riscontra un cambiamento di colore del LED di diagnosi e di stato (da verde a rosso), significa che il connettore è danneggiato.
- Sostituire il connettore con un connettore dello stesso tipo.
- Per fare ciò, sollevare il connettore maschio con l'ausilio di un cacciavite ed estrarlo dall'elemento base. (E)
- Se l'elemento base è danneggiato, sostituire completamente il prodotto.

4. Misurazione dell'isolamento

- Scollegare la spina di protezione prima di eseguire le misurazioni dell'isolamento nell'impianto. In caso contrario è possibile che si verifichino errori di misurazione.
- Dopo la misurazione dell'isolamento reinserire la spina di protezione nell'elemento base.

FRANÇAIS

Protection antisurtension pour l'alimentation (classe SPD I/II, type 1/2)

- Pour systèmes à 3 fils (L1, L2, PEN)
- Pour systèmes TN-C

1. Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT: L'installation, la mise en service et les contrôles récurrents ne doivent être confiés qu'à du personnel spécialisé dûment qualifié. Les directives propres à chaque pays doivent être respectées en la matière.

AVERTISSEMENT : risque de choc électrique et risque d'incendie

- Avant l'installation, contrôler que l'appareil ne présente pas de dommages extérieurs. Si l'appareil est défectueux, il ne doit pas être utilisé.
- Visser à fond les bornes inutilisées. Elles peuvent être conductrices de tension. (E)
- L'indice de protection IP20 indiqué n'est garanti que si, à l'état monté, toutes les bornes sont utilisées.

IMPORTANT : Veiller à ce que la tension maximum de service de l'installation ne dépasse pas la tension permanente maximum U_C .

2. Raccordement

- 1 Câblage en V
- 2 Câblage en dérivation

Le câble de raccordement S est indispensable à l'installation de parafulmins de type 1. Utiliser des câbles de section minimum de 16 mm². Si, dans l'application, le raccordement au profilé principal de mise à la terre (S_N) doit être mis au même plan que le raccordement au conducteur de protection (S_{PEN}), utiliser un conducteur de protection S_{PEN} de 16 mm² de section minimum. (E)

2.1 Exemple d'application (2 - 3)

– dans système TN-C

2.2 Longueurs de ligne (E)

• Les câbles de raccordement posés sur les appareils de protection antisurtension (SPD) doivent être aussi courts que possible, sans boucle, et présenter, si possible, des rayons de courbure élevés.

DIN VDE 0100-534 CEI 60364-5-53	①	b	de préférence ≤ 0,5 m
	②	a + b	de préférence ≤ 0,5 m

* Barre d'équipotentialité

2.3 Fusible en amont (E)

- Les indications relatives au fusible en amont sont à prendre en compte dans l'application correspondante.
- En cas de câblage en dérivation, les câbles de raccordement et les sections doivent être conçus seulement pour les cas de défaut à la terre ou de court-circuit, pas pour le courant de service et la surcharge. Les sections indiquées se rapportent à des câbles en cuivre avec isolation en PVC.

2.4 Contact de signalisation à distance (7)

3. Affichage d'état (E)

- Si la couleur du voyant de diagnostic et d'état passe du vert au rouge, le connecteur est endommagé.
- Remplacer le connecteur par un connecteur de même type.
- Pour cela, faites sortir le connecteur de l'élément de base à l'aide d'un tournevis. (E)
- Si l'élément de base est endommagé, il convient de remplacer le produit complet.

4. Mesure d'isolation

- Retirez la fiche de protection de l'installation avant d'effectuer une mesure de l'isolement. Dans le cas contraire, des erreurs de mesure sont possibles.
- Insérer à nouveau la fiche de protection dans son embase après avoir mesuré l'isolement dans l'élément de base.

ENGLISH

Surge protection for power supply unit (SPD Class I/II, Type 1/2)

- For 3-conductor systems (L1, L2, PEN)
- For TN-C systems

1. Safety notes

WARNING: Installation, startup, and recurring inspections may only be carried out by qualified personnel. The relevant country-specific regulations must be observed.

WARNING: Risk of electric shock and fire

- Check the device for external damage before installation. If the device is defective, it must not be used.
- Tighten unused terminal points. These may be live. (E)
- The stated IP20 protection is guaranteed only for the built-in condition in which all terminal points are in use.

NOTE: Ensure that the system's maximum operating voltage does not exceed the highest continuous voltage U_C .

2. Connecting

- 1 V-shaped wiring
- 2 Stub wiring

For installation of the type 1 lightning arresters, the S_L connection cable is essential. Use at least a 16 mm² cross-section. If the connection to the main grounding rail (S_N) is equal to the connection to the protective conductor (S_{PEN}) in the application, use a minimum diameter of 16 mm² for S_{PEN} . (E)

2.1 Application example (2 - 3)

– in the TN-C system

2.2 Cable lengths (E)

- Lay the output cables to the surge protective devices (SPDs) as short as possible, without loops, and with the largest possible bending radii. This achieves optimal surge protection.

DIN VDE 0100-534 IEC 60364-5-53	①	b	≤ 0.5 m recommended
	②	a + b	≤ 0.5 m recommended

* Equipotential bonding strip

2.3 Backup fuse (E)

- Follow the specifications for backup fuse in the respective application.
- For parallel connections, the connection cables and cross-sections only have to be designed for short circuits and ground faults, not for operating currents and overload. The cross-sections specified refer to PVC isolated copper cables.

2.4 Remote indication contact (7)

3. Status indicator (E)

- If the color of the status indicator changes from green to red, the plug is damaged.
- Replace the plug with a plug of the same type.
- To do so, use a screwdriver to lever the plug out of the base element. (E)
- If the base element is damaged, you must replace the product completely.

4. Insulation testing

- Disconnect the protective plug before conducting insulation testing on the system. Otherwise faulty measurements are possible.
- Reinsert the protective plug into the base element after insulation testing.

DEUTSCH

Überspannungsschutz für die Stromversorgung (SPD Class I/II, Typ 1/2)

- Für 3-Leitersysteme (L1, L2, PEN)
- Für TN-C-Systeme

1. Sicherheitshinweise

WARNUNG: Installation, Inbetriebnahme und wiederkehrende Prüfungen dürfen nur von entsprechend qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Dabei sind die jeweiligen landesspezifischen Vorschriften einzuhalten.

WARNUNG: Gefahr durch elektrischen Schlag und Brandgefahr

- Prüfen Sie vor der Installation das Gerät auf äußere Beschädigung. Wenn das Gerät defekt ist, darf es nicht verwendet werden.
- Ziehen Sie unbenutzte Klemmstellen an. Diese können spannungsführend sein. (E)
- Die ausgewiesene Schutzart IP20 ist nur im eingebauten Zustand bei Benutzung aller Klemmstellen gewährleistet.

ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass die maximale Betriebsspannung der Anlage die höchste Dauerspannung U_C nicht übersteigt.

2. Anschließen

- 1 V-förmige Verdrahtung
- 2 Stich-Verdrahtung

Für die Installation von Typ 1 Blitzstromableitern ist die Anschlussleitung S_L zwingend erforderlich. Verwenden Sie einen Mindestquerschnitt von 16 mm². Falls in der Applikation der Anschluss an die Haupterdungsschiene (S_N) dem Anschluss an den Schutzleiter (S_{PEN}) gleichzusetzen ist, verwenden Sie für S_{PEN} einen Mindestquerschnitt von 16 mm². (E)

2.1 Anwendungsbeispiel (2 - 3)

– im TN-C-System

2.2 Leitungslängen (E)

• Verlegen Sie die Anschlussleitungen an Überspannungsschutzgeräte (SPDs) so kurz wie möglich, ohne Schleifen und mit möglichst großen Biegeradien. So erzielen Sie einen optimalen Überspannungsschutz.

DIN VDE 0100-534 IEC 60364-5-53	①	b	≤ 0,5 m bevorzugt
	②	a + b	≤ 0,5 m bevorzugt

* Potenzialausgleichsschiene

2.3 Vorsicherung (E)

- Beachten Sie die Angaben zur Vorsicherung in der entsprechenden Applikation.
- Bei Stichverdrahtung müssen die Anschlussleitungen und -querschnitte nur für den Kurz- und Erdschlussfall ausgelegt sein, nicht für Betriebsstrom und Überlast. Die angegebenen Querschnitte beziehen sich auf PVC-isolierte Kupferkabel.

2.4 Fernmeldekontakt (7)

3. Statusanzeige (E)

- Wenn ein Farbwechsel der Statusanzeige von grün auf rot erkennbar ist, ist der Stecker beschädigt.
- Tauschen Sie den Stecker gegen einen Stecker gleichen Typs aus.
- Hebeln Sie dazu mit einem Schraubendreher den Stecker aus dem Baselement heraus. (E)
- Wenn das Baselement beschädigt ist, müssen Sie das Produkt komplett austauschen.

4. Isolationsmessung

- Ziehen Sie vor einer Isolationsmessung in der Anlage den Schutzstecker. Andernfalls sind Fehlmessungen möglich.
- Setzen Sie den Schutzstecker nach der Isolationsmessung wieder in das Baselement ein.

PHENIX CONTACT

PHENIX CONTACT GmbH & Co. KG
Flachsmarktstraße 8, 32625 Blomberg, Germany
Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300
MNR 9065207 - 01 2016-05-12

phenixcontact.com

DE Einbauanleitung für den Elektroinstallateur

EN Installation notes for electricians

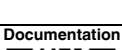
FR Instructions d'installation pour l'électricien

IT Istruzioni di montaggio per l'elettricista installatore

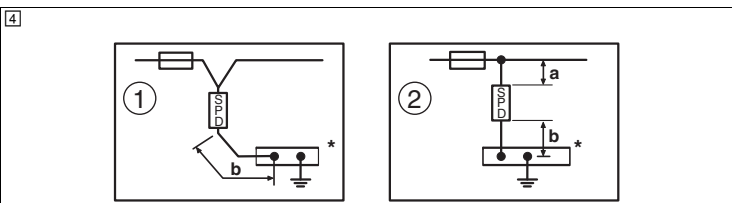
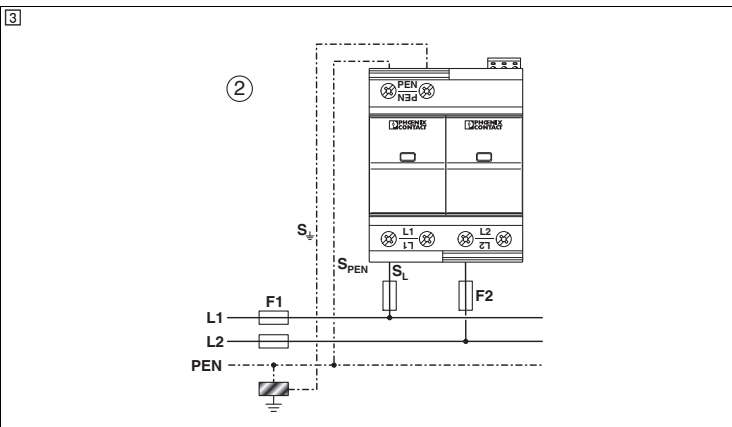
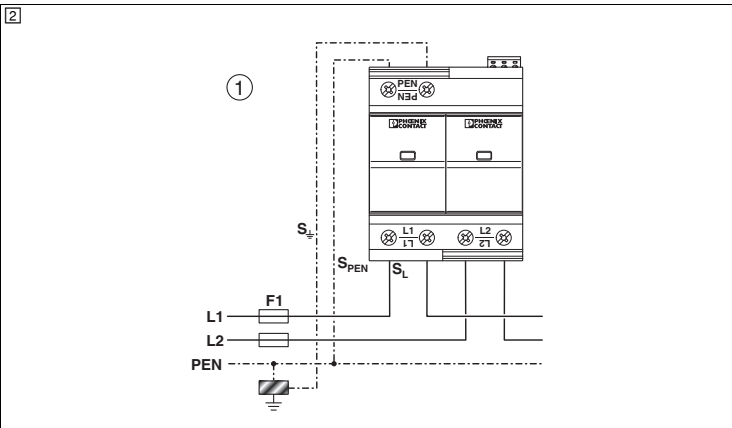
PT Instrução de montagem para o eletricitista

FLT-SEC-P-T1-2C-350/25-FM

Documentation



2905416



4

5

①	F1	$S_L = S_N$	$S_{PEN} (S_{PEN} = S_L)$	②	F1	F2	$S_L = S_N$	$S_{PEN} (S_{PEN} = S_L)$
	A gG	mm ²	mm ²		A gG	A gG	mm ²	mm ²
	40	10	10 (16)		40	6	6 (16)	
	50	10	10 (16)		50	10	10 (16)	
	63	10	10 (16)		63	10	10 (16)	
	80	16	16 (25)		80	10	10 (25)	
	100	25	25		100	16	16 (25)	
	125	35	35		125	16	16 (25)	
					160		25	25
					200		25	25 (35)
					250		35	35
					315		2x 25	2x 25
					400	≤ 250	35	35
					≥ 500	≤ 315	2x 35	2x 25

中文

电源电涌保护（SPD I/II 级，类别 1/2）

– 用于 3 线制系统 (L1, L2, PEN)

– 用于 TN-C 系统

1. 安全提示

⚠ 警告 : 安装、调试和定期检查仅允许由电气专业人员进行。必须遵守相关国家的法规。

警告 : 触电和火灾危险

– 安装前请务必检查设备是否有外部破损。如设备有缺陷，则不得使用。

– 拧紧未使用的接线点。它们可能带电。(图)

– 只有在使用了所有接线端的情况下，才能确保内置状态达到所述的 IP20 保护等级。

ⓘ 注意 : 请确保系统的最大工作电压不得超过最高持续电压 U_c。

2. 连接

① V 型接线

② 短接线

ⓘ S_d 连接电缆对于 1 型防雷保护器的安装至关重要。请使用横截面至少为 16 mm² 的电缆。如果应用中与干线接地轨的连接 (S_d) 等于与保护导线的连接 (S_{PEN})，则 S_{PEN} 至少使用横截面 16 mm² 的电缆。(图)

2.1 应用示例 (图 - 图)

– 在 TN-C 系统中

2.2 电缆长度 (图)

• 连接至电涌保护装置（SPD）的输出电缆应尽可能短，在敷设时应注意避免形成回路并尽可能使用弯曲半径最大的电缆。只有这样才能达到最佳的电涌保护。

DIN VDE 0100-534	①	b	≤ 0,5 m	(推荐)
IEC 60364-5-53	②	a + b	≤ 0,5 m	(推荐)

* 均压等电位连接

2.3 后备保险丝 (图)

• 注意相关应用中备用保险丝的规格。

• 对于并行连接，连接电缆和横截面仅需针对短路和接地故障设计，而不考虑工作电流和过载。规定的横截面参考 PVC 绝缘铜缆。

2.4 远程报警触点 (图)

3. 状态显示 (图)

如果状态指示灯的颜色由绿色变为红色，则表示插头损坏。

• 请用相同类型的插头替换破损插头。

• 为此请用一把螺丝刀将插头从基座中撬出。(图)

• 如果基座损坏，则必须更换整个产品。

4. 绝缘测试

• 在进行系统绝缘测试之前，请断开保护插头。否则可能导致测量出错。

• 在完成绝缘测试后，重新将保护插头插到基座中。

技术数据		
备用插头		
电气参数		
IEC 类别 // EN 类型		
端口数目		
额定电压 U _N	AC	
最大持续工作电压 U _C	L-PEN	
最大持续工作电压（MCOV）		L-L / L-G
冲击电流 I _{imp} (10/350) μs		L-PEN
		L-PEN
电压保护水平 U _n	L-PEN	
实测限制电压（MLV）		L-L / L-G
		L-L / L-G
标称放电电流 I _n (8/20) μs	L-PEN	
		L-L / L-G
最大放电电流 I _{max} (8/20) μs		
短路电流耐受 I _{SCCR}		
遵循标准 I _n		
额定负载电流 I _l		
最大备用保险丝，带有支线接线		
最大备用保险丝，带有 V 型连接线		
一般参数		
环境温度（运行）		
允许湿度（运行）		
保护等级		
接线数据	刚性导线 / 柔性导线	
	AWG(UL)	
剥线长度		
紧固力矩		
测试标准		

РУССКИЙ

Устройство защиты от импульсных перенапряжений для источников питания (SPD класс I/II, тип 1/2)

– Для 3-проводных систем (L1, L2, PEN)

– Для систем TN-C

1. Правила техники безопасности

⚠ ОСТОРОЖНО: Установку, ввод в эксплуатацию и регулярные проверки должны проводить только соответствующно квалифицированные специалисты. При этом должны соблюдаться соответствующие национальные предписания.

ОСТОРОЖНО: Опасность элентрического удара и пожара

– Перед монтажом проверить устройство на внешние повреждения. Если устройство имеет дефекты, использовать его нельзя.

– Затянуть неиспользуемые места клемм. Они могут находиться под напряжением. (图)

– Задекларированная степень защиты IP20 обеспечивается только после монтажа при использовании всех клемм.

ⓘ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Следить за тем, чтобы максимальное рабочее напряжение установки не превышало максимальное напряжение при длительной нагрузке U_c

2. Подключение

① V-образное разветвление

② Параллельное соединение

ⓘ Для установки молниезащитных разрядников типа 1 требуется соединительный кабель S_d. Использовать кабели с минимальным сечением 16 мм². Если в приложении подключение к главной заземляющей шине (S_d) равнозначно подключению защитного проводника (S_{PEN}), используйте для S_{PEN} проводник сечением не менее 16 мм². (图)

2.1 Пример использования (图 - 图)

– в системе TN-C

2.2 Длина проводов (图)

• Соединительные кабели к устройствам защиты от импульсных перенапряжений (SPD) прокладывать по возможности максимально короткими, без петель и с большими радиусами изгиба. Таким образом достигается оптимальная защита от перенапряжений.

DIN VDE 0100-534	①	b	≤ 0,5 м предпочтительно
МЭК 60364-5-53	②	a + b	≤ 0,5 м предпочтительно

* Шина для выравнивания потенциалов

2.3 Входной предохранитель (图)

• Соблюдать указания по входным предохранителям в соответствующих вариантах применения.

• При разводке с ответвлениями подсоединяемые провода и их сечения должны быть рассчитаны на токи короткого замыкания и замыкания на землю, но не для рабочего тока и перегрузки. Указанные сечения приведены для медных кабелей с ПВХ изоляцией.

2.4 Контакт дистанционной сигнализации (图)

3. индикатор состояния (图)

Если отчетливо видно изменение цвета индикатора состояния с зеленого к красному, значит штекер поврежден.

• Заменить штекер штекером того же типа.

• Для этого с помощью отвертки извлечь штекер из базового элемента. (图)

• В случае повреждения базового элемента необходима замена всего изделия.

4. Измерение сопротивления изоляции

• Перед измерением сопротивления изоляции в установке вынуть защитный штекер. В противном случае возможны ошибки измерений.

• После измерения сопротивления изоляции установить защитный штекер назад в базовый элемент.

TÜRKÇE

Güç kaynağı ünitesi için aşırı gerilim koruması (SPD Sınıf I/II, Tip 1/2)

– 3 iletkenli sistemler için (L1, L2, PEN)

– TN-C sistemleri için

1. Güvenlik notları

⚠ UYARI: Tesisat, başlatma ve takip eden incelemeler yalnızca kalifiye personel tarafından yapılmalıdır. İlgili ülkeye özgü yönetmelikler dikkate alınmalıdır.

Uyarı: Elektrik şoku ve yangın tehlikesi

– Monte etmeden önce cihazda dıştan hasar kontrolü yapın. Cihaz hasarlıysa kullanılmamalıdır.

– Kullanılmayan bağlantı noktalarını bağlayın. Bunlar enerjilendirilmiş olabilir. (图)

– Belirtilen IP20 koruma sınıfı sadece, tüm klemenslerin kullanıldığı içine monteli durumlar için geçerlidir.

ⓘ NOT: Sistemin maksimum çalışma geriliminin fişin en yüksek sürekli gerilimi olan U_c'yi geçmemesine dikkat edin.

2. Bağlantı

① V şeklinde kablolama

② Uç kablolama

ⓘ Tip 1 yıldırım arrestörlerinin montajı için, S_d bağlantı kablosu zorunludur. En az 16 mm² kesit kullanın. Eğer ana topraklama rayının bağlantısı (S_d) uygulamadaki koruma letkeninin bağlantısına (S_{PEN}) eşitse, S_{PEN} için minimum 16 mm² çap kullanın. (图)

2.1 Uygulama örneği (图 - 图)

– TN-C sistemi

2.2 Kablo uzunlukları (图)

• Aşırı gerilim koruma cihazlarına (SPD'ler) giden çıkış kablolarını döngüsüz olarak, mümkün olduğu kadar kısa ve büyük bükülmeye çapları ile serin.

DIN VDE 0100-534	①	b	≤ 0,5 m önerilir
IEC 60364-5-53	②	a + b	≤ 0,5 m önerilir

* Eşpotansiyel bağlantı şeridi

2.3 Yedek sigorta (图)

• İlgili uygulamalarda verilen yedek sigorta spesifikasyonlarına dikkat edin.

• Paralel bağlantılarda; bağlantı kablolarının ve kesitlerinin tasarımı çalışma akımları ve aşırı yük için değil, yalnızca kısa devreler ve toprak hataları için yapılmış olmalıdır. Belirtilen kesitler PVC yalıtımlı bakır kablolar içindir.

2.4 İkaz kontağı (图)

3. Durum göstergesi (图)

Yeşil durum göstergesinin rengi kırmızıya değişirse, fiş hasarlıdır.

• Fişi aynı tip başka bir fişle değiştirin.

• Bunun için bir tornavida kullanarak fişi taban elemanından çıkartın (图)

• Taban elemanı hasarlı ise, ürün tamamen değiştirilmelidir.

4. İzolasyon testi

• Sistemde izolasyon testi yapmadan önce koruyucu kapağı çıkartın. Aksi takdirde ölçüm sonuçları hatalı olabilir.

• İzolasyon testi tamamlandıktan sonra, koruyucu kapağı yeniden raban elemanına takın.

ESPAÑOL

Protección contra sobretensiones para la fuente de alimentación (clase SPD I/II, tipo 1/2)

– Para sistemas de 3 conductores (L1, L2, PEN)

– Para sistemas TN-C

1. Advertencias de seguridad

⚠ ADVERTENCIA: Únicamente el personal especializado y con la cualificación adecuada podrá efectuar la instalación, la puesta en servicio y las pruebas periódicas. A tal efecto, deben cumplirse las respectivas normas del país.

ADVERTENCIA: Peligro de descarga eléctrica y de incendio

– Antes de la instalación, compruebe si el aparato presenta desperfectos externos. Si presenta desperfectos, el aparato no deberá ser utilizado.

– Apriete los puntos de embornaje no utilizados. Es posible que estos tengan tensión. (图)

– El grado de protección declarado IP 20 solo se garantiza tras la instalación y haciendo uso de todos los puntos de embornaje.

ⓘ IMPORTANTE: Tenga en cuenta que la tensión máxima de servicio de la instalación no sobrepase la tensión constante máxima U_c.

2. Conexión

① Cableado en forma de V

② Cableado de derivación

ⓘ Para la instalación de descargadores de corrientes de rayo del tipo 1 se requiere obligatoriamente el cable de conexión S. Utilice una sección mínima de 16 mm². En el caso de que, en la aplicación, la conexión al carril de tierra principal (S_d) deba equipararse a la conexión al conductor de protección (S_{PEN}), emplee para S_{PEN} una sección mínima de 16 mm². (图)

2.1 Ejemplo de aplicación (图 - 图)

– en el sistema TN-C

2.2 Longitudes de cable (图)

• Tienda los cables de conexión en dispositivos de protección contra sobretensiones (SPDs) con la menor longitud posible, evitando roces y usando los mayores radios de curvatura posibles. Así se obtendrá una protección óptima contra sobretensiones.

DIN VDE 0100-534	①	b	≤ 0,5 m preferentemente
IEC 60364-5-53	②	a + b	≤ 0,5 m preferentemente

* Barra equipotencial

2.3 Fusible previo (图)

• Tenga en cuenta los datos del fusible previo en la aplicación correspondiente.

• En caso de realizar conexiones de derivación, los cables de conexión deben estar dimensionados para cortocircuitos y derivaciones a tierra, no para corriente de servicio ni sobrecarga. Las secciones especificadas hacen referencia a cables de cobre aislados con PVC.

2.4 Contacto de indicación remota (图)

3. Indicación de estado (图)

Si en el indicador de estado se ve un cambio de color de verde a rojo, el conector estará dañado.

• Cambie el conector por otro del mismo tipo.

• Para ello, haga palanca con un destornillador en el conector y extráigalo del elemento de base. (图)

• Si el elemento de base está dañado, deberá cambiar el producto completo.

4. Medición de aislamiento

• Antes de hacer una medición de aislamiento en la instalación, desenchufe la protección enchufable. De lo contrario, pueden producirse mediciones erróneas.

• Una vez concluida la medición de aislamiento, vuelva a insertar la protección enchufable en el elemento de base.

PHENIX CONTACT
PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG
Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany
Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300

phoenixcontact.com

MNR 9065207 - 01

2016-05-12

ES Instrucciones de montaje para el instalador eléctrico

TR Elektrik personeli için montaj talimatı

RU Инструкция по установке для электромонтажника

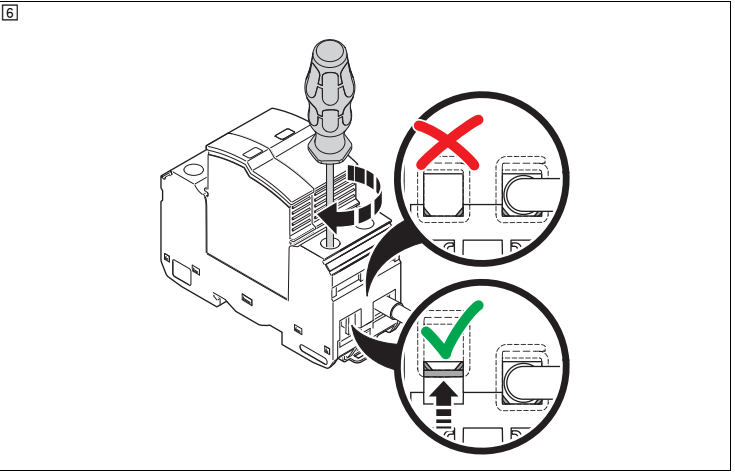
ZH 电气人员安装须知

Documentation

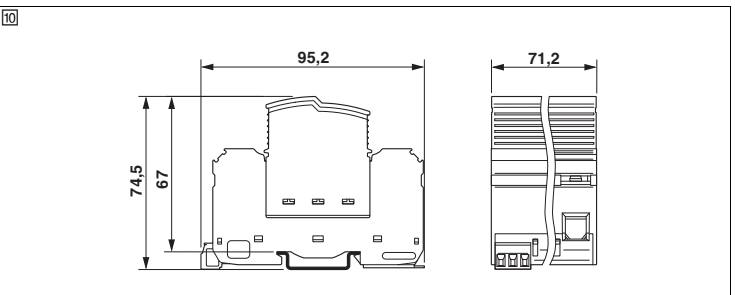
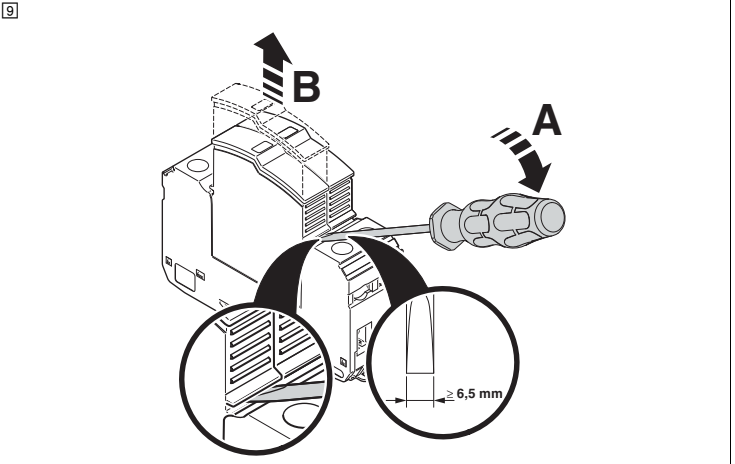
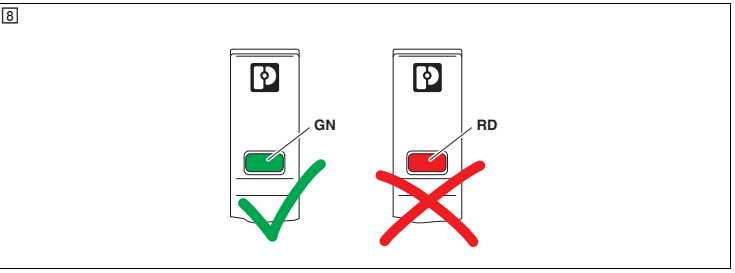


FLT-SEC-P-T1-2C-350/25-FM

2905416



	<table> <tbody><tr> <td>U_{max} / I_{max} AC:</td> <td>250 V / 1 A</td> </tr> <tr> <td></td> <td>125 V / 1 A (UL)</td> </tr> <tr> <td>U_{max} DC:</td> <td>125 V (200 mA)</td> </tr> <tr> <td>I_{max} DC:</td> <td>1 A (30 V)</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">0,14 mm² - 1,5 mm²</td> </tr> <tr> <td></td> <td>AWG 28-16</td> </tr> <tr> <td></td> <td>AWG 30-14 (UL)</td> </tr> </tbody></table>	U_{max} / I_{max} AC:	250 V / 1 A		125 V / 1 A (UL)	U_{max} DC:	125 V (200 mA)	I_{max} DC:	1 A (30 V)	0,14 mm² - 1,5 mm²			AWG 28-16		AWG 30-14 (UL)
U_{max} / I_{max} AC:	250 V / 1 A														
	125 V / 1 A (UL)														
U_{max} DC:	125 V (200 mA)														
I_{max} DC:	1 A (30 V)														
0,14 mm² - 1,5 mm²															
	AWG 28-16														
	AWG 30-14 (UL)														



Corr. de rayo de prueba I _{imp} (10/350) μs					528 V AC/264 V AC
Nivel de protección U _p	L-PEN				25 kA
Tensión de limitación medida (MLV)	L-PEN				≤ 1,5 kV
Corriente transitoria nominal I _n (8/20) μs	L-L / L-G				-
	L-PEN				2450 V/1350 V
	L-L / L-G				-
Corriente transitoria máx. I _{max} (8/20) μs					25 kA
Resistencia al cortocircuito I _{SCCR}					-
Capacidad para extinguir la corriente repetitiva I _{fl}					50 kA
Corriente de carga nominal I _l					50 kA
Fusible general máximo en caso de cableado de derivación (otro nivel)					125 A (< 55 °C)
Fusible general máximo en caso de cableado continuo V (mismo nivel)					315 A (gG)
					-
					125 A (gG)
Datos generales					
Temperatura ambiente (servicio)					-40 °C ... 80 °C
Humedad de aire admisible (servicio)					5 % ... 95 %
Índice de protección					IP20
Datos de conexión					2,5 mm² ... 35 mm² / 2,5 mm² ... 25 mm²
					13 ... 2 (12 ... 2)
					18 mm
					4,5 Nm (UL : 40 lb-in.)
					IEC 61643-11 / EN 61643-11 / UL1449